

Código de Ética de la Cámara de Comercio e Industria Venezolano-Alemana

Seguir los principios de este Código de Ética y los valores que contiene, garantiza un desarrollo constructivo, armónico y sostenible entre CAVENAL y sus miembros. CAVENAL sugiere a sus miembros considerar este código de ética en sus reglamentos internos.

Los colaboradores y los miembros de los órganos de CAVENAL que desempeñan su cargo en forma honoraria (en adelante miembros de la Junta Directiva) están obligados a respetar los principios de comportamiento de este Código de Ética, preservar sus valores y aplicarlos diariamente.

Cumplimiento de la ley

Conformidad con la Legislación

CAVENAL gestiona sus negocios de acuerdo con las leyes vigentes y obliga a sus colaboradores, miembros directivos y empresas miembros a comportarse conforme a la ley.

Respeto y protección a la persona

Individualidad e igualdad del tratamiento

Como institución bilateral, CAVENAL se sustenta en todos sus colaboradores y las distintas capacidades de cada uno. Una mentalidad abierta y el rechazo de prejuicios son condiciones irrenunciables para garantizar una alta calidad de trabajo. Eso significa impugnar cualquier forma de discriminación, ya sea de raza, color, orientación sexual, religión, origen, nacionalidad, edad, sexo, estado civil, discapacidad o cualquier otra característica. Tampoco se admiten comportamientos que puedan ser considerados contra la dignidad del individuo.

Protección contra acoso sexual, moral y abuso de poder

CAVENAL es responsable y protege a sus colaboradores contra influencias perjudiciales. Es por eso, que es necesaria la creación de un ambiente de trabajo seguro y profesional donde no se presente el acoso sexual ni comportamientos insultantes e inadecuados. Cualquier comportamiento inadecuado de los anteriormente citados, debe ser informado al Director Ejecutivo o a la Junta Directiva. CAVENAL tomará inmediatamente las medidas de protección y defensa apropiadas.

Repudio al trabajo infantil

CAVENAL se compromete a respetar las leyes de protección de los derechos del niño y adolescentes, así como el derecho de cada individuo a asistir a la escuela y recibir una formación adecuada.

Ética de Negocio

Buena fe

Prácticas operativas desleales son incompatibles con los valores y el modelo de CAVENAL. Colaboradores y miembros directivos están obligados a actuar leal e íntegramente con asociados, clientes, proveedores, miembros y competidores.

Recomendaciones de Negocios

Si solicitasen a CAVENAL recomendar personas o servicios, deben usarse sólo criterios objetivos como campo de acción, especialización, conocimientos especiales de idiomas, etc. En principio cada solicitud debe ser respondida ofreciendo una lista de empresas miembros que se ajusten a los criterios que necesita el cliente.

Conflicto de Intereses

Lealtad

Los recursos financieros, material de trabajo, servicios e información confidencial no deben usarse en beneficio propio o para terceros. Está prohibido sacar cualquier ventaja o satisfacer intereses personales por medio de las actividades de CAVENAL.

Identidad

Colaboradores, miembros directivos y empresas miembros de CAVENAL están obligados a declarar si actúan en nombre propio o en nombre de CAVENAL. Esto último sólo está permitido a sus empleados o a miembros directivos con expresa autorización previa. El logo de CAVENAL, las marcas y el papel carta de CAVENAL sólo se debe usar para objetivos oficiales.

Actividad externa

Si un colaborador o miembro directivo acepta un empleo u otro trabajo externo no debe comprometer los intereses de CAVENAL o su responsabilidad en el desempeño de sus actividades.

Procedimiento en caso de conflicto por interés

En caso de que un individuo se encuentre en una situación de conflicto de intereses, tiene la obligación de actuar cumpliendo su deber de lealtad hacia CAVENAL y, en caso de duda, debe consultar al Director Ejecutivo o a la Junta Directiva.

Confidencialidad

Protección de informaciones confidenciales

CAVENAL y sus colaboradores tienen la obligación de no divulgar información interna confidencial o de empresas miembros a terceros. Sólo puede eximirse de esta obligación en casos que lo disponga la ley, por instrucción expresa de un poder administrativo o gubernamental y siendo el Director Ejecutivo o el Presidente.

Comunicación con la prensa

Para garantizar la protección de información confidencial, así como la veracidad y adecuación de los mensajes emitidos por la prensa, el Director Ejecutivo o el Presidente tienen que autorizar cada contacto con los medios. Cada consulta de los medios que se refiera a los negocios y el posicionamiento de CAVENAL debe ser transferida al Director Ejecutivo. La única excepción es el departamento de Relaciones Públicas, que actúa bajo los lineamientos del Director Ejecutivo.

Responsabilidad social

Global Compact

CAVENAL promueve los objetivos del Pacto Global (*Global Compact*) para lograr un desenvolvimiento eficiente de la Responsabilidad Social Empresarial en la búsqueda de una economía mundial más sustentable y social. CAVENAL recomienda a sus empresas miembros afiliarse al *Global Compact* para contribuir de esta manera en la obtención de los *Millenium Development Goals*.

Imparcialidad

Neutralidad política

CAVENAL actúa con imparcialidad política. Es por eso que, en relación con gobiernos, organizaciones y asociaciones, se comporta neutral.

Compromiso

Colaboración y participación

CAVENAL exige de sus colaboradores, espera de sus miembros directivos y convoca a sus empresas miembros a trabajar en equipo, invirtiendo tiempo y recursos para promover el éxito de CAVENAL. Para poder cumplir su cometido y alcanzar sus objetivos, CAVENAL debe apoyar el crecimiento de sus miembros, fomentar el logro de sus metas, así como sus actividades a través de propuestas, recomendaciones y *feedback*.

Disposiciones finales

Aplicación

Es responsabilidad del Director Ejecutivo y de la Junta Directiva imponer, administrar y desarrollar este Código de Ética de manera adecuada.

Notificaciones

Dudas o posibles violaciones deben comunicarse a la Junta Directiva o al Director Ejecutivo para que se investiguen y se tomen las medidas necesarias.

Disenso

En caso de dudas o conflictos sobre este Código de Ética, la decisión final compete a la Junta Directiva.

Entrada en vigencia

Este Código de Ética entró inmediatamente en vigencia a partir de su aprobación en la Asamblea Anual de Cavenal en el 2015.

Ethikcode der Deutsch-Venezolanischen Industrie- und Handelskammer

Die Beachtung der Grundsätze dieses Ethikcodes und der darin enthaltenen Werte ist Garant für die konstruktive, harmonische und nachhaltige Entwicklung der Kammer und ihrer Mitglieder. CAVENAL regt ihre Mitglieder an, diesen Ethikcode im Rahmen ihrer internen Regelungen zu berücksichtigen.

Die Mitarbeiter und Ehrenamtsmitglieder der Kammer (Mitglieder des Beirates) sind verpflichtet, die Verhaltensgrundsätze dieses Ethikcodes einzuhalten und die darin enthaltenen Werte zu pflegen und im täglichen Handeln umzusetzen.

Einhaltung des Gesetzes

Gesetzeskonformität

CAVENAL betreibt ihre Geschäfte im Einklang mit den geltenden Gesetzen und verpflichtet ihre Mitarbeiter, Mitglieder des Beirates sowie Mitgliedsunternehmen zu gesetzestreuem Verhalten.

Achtung und Schutz der Person

Individualität und Gleichbehandlung

Als bilaterale Einrichtung stützt sich CAVENAL auf die Vielfalt ihrer Mitarbeiter und das breitgefächerte Reservoir verfügbarer Talente. Eine offene Geisteshaltung und die Ablehnung von Vorurteilen sind unverzichtbare Voraussetzungen für eine hohe Arbeitsqualität. Dies schließt jede Form von Diskriminierung aufgrund von Rasse, Farbe, sexueller Ausrichtung, Glauben, Herkunft, Staatsangehörigkeit, Alter, Geschlecht, Familienstand, körperlicher oder geistiger Behinderung oder sonstiger Eigenschaften in diesem Sinne aus, ebenso wie jegliches Verhalten, das die Würde des Einzelnen missachtet.

Schutz vor sexueller oder moralischer Belästigung und Ausnutzung einer Machtstellung

Die Kammer übernimmt Verantwortung für ihre Mitarbeiter und schützt sie vor schädlichen Einflüssen. Hierzu gehört die Schaffung eines sicheren und professionellen Arbeitsumfelds frei von sexueller Belästigung sowie beleidigendem oder sozial inadäquatem Verhalten. Ein Zwischenfall, der ein derartiges Verhalten zum Inhalt hat, ist der Geschäftsführung oder dem Beirat zu melden. Es werden seitens CAVENAL unverzüglich Schutz- und Gegenmaßnahmen ergriffen.

Ablehnung von Kinderarbeit

CAVENAL verpflichtet sich dem Schutz von Minderjährigen und dem Recht jedes Einzelnen auf Schule und Ausbildung.

Geschäftsethik

Lauterkeit

Unlautere Geschäftspraktiken sind unvereinbar mit den Werten und dem Leitbild der Kammer. Mitarbeiter und Mitglieder des Beirats sind zu loyalen und integren Handeln gegenüber ihren Mitgliedern, Kunden, Lieferanten, Partnern und Wettbewerbern verpflichtet.

Geschäftliche Empfehlungen

Wird CAVENAL gebeten, Empfehlungen zu Personen oder Dienstleistern auszusprechen, werden hierfür ausschließlich objektive Kriterien wie Tätigkeitsfeld, Spezialisierung, besondere Sprachkenntnisse, etc. herangezogen. Grundsätzlich wird eine Anfrage ausschließlich durch die Zurverfügungstellung einer Auflistung der Mitgliedsunternehmen beantwortet, die den angefragten Kriterien entsprechen.

Interessenkonflikte

Loyalität

Finanzielle Ressourcen, Sachanlagen, Dienstleistungen und vertrauliche Informationen dürfen nicht dazu verwendet werden, sich oder Dritten Vorteile irgendeiner Art zu verschaffen. Von jeglicher Vorteilsannahme oder persönlichem Interesse ist Abstand zu nehmen.

Identität

Mitarbeiter, Mitglieder des Beirates und Mitgliedsunternehmen der Kammer sind verpflichtet, klar erkennen zu lassen, wenn sie in eigenem Namen oder im Namen von CAVENAL auftreten. Letzteres darf nur dann erfolgen, wenn sie durch ihre Mitarbeit in den Gremien der Kammer oder als deren Mitarbeiter ausdrücklich dazu berechtigt sind. Das Kammerlogo, die Marken und das Briefpapier der Kammer dürfen nur für offizielle Kammerzwecke verwendet werden.

Externe Tätigkeit

Akzeptiert ein Mitarbeiter oder Ehrenamtsmitglied eine Anstellung oder sonstige externe Mitarbeit, dürfen hierdurch die Interessen von CAVENAL oder die Fähigkeit des Betroffenen, die im Zusammenhang mit seiner Tätigkeit in der Kammer stehende Verantwortung auszuüben, nicht beeinträchtigt werden.

Vorgehen bei Interessenkonflikten

Sollte ein Einzelner in die Situation eines Interessenkonflikts geraten, ist er verpflichtet, in vollem Bewusstsein seiner Loyalitätspflicht gegenüber der Kammer zu handeln und im Falle eines Zweifels den Geschäftsführer oder den Beirat zu konsultieren.

Vertraulichkeit

Schutz vertraulicher Informationen

Die Kammer verpflichtet sich und ihre Mitarbeiter, interne vertrauliche Informationen oder solche von Mitgliedsunternehmen keinen Dritten zur Verfügung zu stellen. Ausnahmen gelten nur für gesetzlich vorgeschriebene Fälle, ausdrückliche Anweisungen durch Ordnungs- oder Regierungsbehörden sowie durch den Geschäftsführer oder den Präsidenten.

Pressemitteilungen

Um den Schutz vertraulicher Informationen sowie die Richtigkeit und Angemessenheit von entsprechenden Mitteilungen sicherzustellen, muss jedem Medienkontakt vom Geschäftsführer oder Präsidenten zugestimmt werden. Jede Medienanfrage, die sich auf die Geschäfte und Positionierung der Kammer bezieht, ist an den Geschäftsführer weiterzuleiten. Ausnahmen gelten für die Abteilung Öffentlichkeitsarbeit, die sich diesbezüglich mit der Geschäftsführung abstimmt.

Soziale Verantwortung

Global Compact

Die Kammer fördert als Mitglied die Ziele des *Global Compact*, um zum Fortschritt der sozialen Unternehmensverantwortung beizutragen und strebt eine nachhaltigere und sozialere Weltwirtschaft an. Sie empfiehlt ihren Mitgliedsunternehmen, dem *Global Compact* als Unterzeichner beizutreten, um auf diese Weise zur Erreichung der *Millennium Development Goals* beizutragen.

Unparteilichkeit

Politische Neutralität

CAVENAL ist nach Grundsätzen der politischen Unparteilichkeit ausgerichtet. Im Kontakt mit Regierungen, Organisationen und Verbänden verhält sie sich neutral.

Engagement

Mitarbeit und Beteiligung

CAVENAL fordert von ihren Mitarbeitern, erwartet von ihren Mitgliedern des Beirates und ruft ihre Mitgliedsunternehmen dazu auf, im Team zu arbeiten, unter Einsatz von Zeit und Ressourcen einen Beitrag zum Erfolg der Kammerarbeit zu leisten. Ihr Wachstum im Hinblick auf die Anzahl ihrer Mitglieder, Ziele, Veranstaltungen sowie anderer Aktivitäten soll unterstützt werden und Vorschläge, Empfehlungen und feedback darüber erbracht werden, wie die Kammer ihre Mission stets besser erfüllen kann.

Abschließende Regelungen

Pflege

Es ist Aufgabe des Geschäftsführers und des Beirates, diesen Ethikcode in angemessener Form durchzusetzen, zu verwalten und weiterzuentwickeln.

Meldungen

Zweifel oder mögliche Verletzungen werden dem Beirat oder dem Geschäftsführer zur entsprechenden Untersuchung und Einleitung angemessener Maßnahmen gemeldet.

Dissens

Im Falle von Zweifeln oder Streitfällen in Zusammenhang mit diesem Ethikcode obliegt die letzte Entscheidung dem Beirat.

Inkrafttreten

Dieser Ethikcode trat mit seiner Verabschiedung durch die Hauptversammlung der Cavenal in 2015 in Kraft.